

## GIÁO XỨ

- **Linh Mục Chánh Xứ St Marks**  
Cha Boni Buahendri, SVD
- **Linh Mục Tuyên Úy CĐCGVN**  
Cha Giuse Vũ Minh Nguyên, SVD
- **Linh Mục Phó Xứ:**  
Cha Antôn Trần Bạch Hồ, SVD
- **Sơ Phụ Tá :**
  - Sr Elisabeth Hariyanti SSpS
  - Sr Sesilia Ria SSpS
- **Thư Ký Văn Phòng :**  
Joy Spratt & Aileen Richter

### □ DIỆN THOẠI

Văn phòng nhà xứ: 3372-5658  
Fax: 3372-5863  
Trường St. Mark: 3372-3408

### □ GIỜ LÀM VIỆC

Thứ Hai - Thứ Sáu:  
9 giờ sáng tới 3 giờ chiều.

### □ ĐỊA CHỈ

Văn phòng: 96 Lilac St. Inala  
Email: stmarks@bne.catholic.net.au

### Bản tin :

bantinstmark@yahoo.com

Website: www.stmarksinala.com

### Facebook:

- St Mark's Catholic Parish
- St Mark's Inala Youth Group

### □ THÁNH LỄ CUỐI TUẦN

#### Thứ Bảy:

- 6 giờ tối, Anh Ngữ
- 7.30 giờ tối, Việt Ngữ

#### Chúa Nhật:

- 7.30 giờ sáng, Việt Ngữ
- 9.30 giờ sáng, Anh Ngữ
- 5 giờ chiều, Anh Ngữ

### □ THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

Thứ Ba: — 6 giờ tối, Việt Ngữ  
Thứ Tư: — 8 giờ sáng, Anh Ngữ  
Thứ Năm: — 6 giờ tối, Việt Ngữ  
Thứ Sáu: — 8 giờ sáng Anh Ngữ

### □ XUNG TỘI

Xin liên lạc lấy hẹn trước

### □ RỬA TỘI & XỨC DẦU

Xin lưu ý: Chương trình rửa tội & xức dầu hằng tháng tạm ngưng vì đang trong mùa đại dịch Covid-19. Nếu cần thiết xin vui lòng liên lạc với Quý Cha.

## ♦ XỔ SỐ GÂY QUỸ CỦA GIÁO XỨ ST MARKS

Giáo xứ hiện nay không còn vé số để bán. Nếu quý vị nhận vé số để phân phối xin vui lòng trả lại vé đã bán được hay chưa bán hết lại cho văn phòng giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin chân thành cảm ơn sự nhiệt tình đóng góp của toàn thể quý vị.

♦ **ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ:** Với sự hạn chế của đại dịch Covid-19. Thánh lễ hiện tại, rất khó để đóng góp thường xuyên để hỗ trợ tài chánh cho giáo xứ. Hệ thống đóng góp chuyển khoản là một cách để mọi người có thể đóng góp thường xuyên một cách thuận tiện. Việc chuyển khoản trực tiếp được thực hiện thông qua Quỹ Phát triển Tổng Giáo Phận, không phải trả lệ phí và việc hủy bỏ được thực hiện dễ dàng bằng một cuộc gọi điện thoại hoặc email đến văn phòng Giáo xứ. Văn phòng cũng có thể thu xếp thanh toán hàng tháng từ thẻ tín dụng của quý vị. Nếu quý vị muốn biết thêm chi tiết xin vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi email cho văn phòng Giáo xứ. Tài Khoản Ngân Hàng của Giáo xứ theo chi tiết sau:

BSB: 064-786

Account No: 006596001

Account Name: *Archdiocesan Development Fund*

## LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

\* **Thứ Hai 19/10:** Lễ Thánh Gioan Brêbeuf và thánh Isaac Jôgues, linh mục, và các bạn, tử đạo. Thánh Phaolô Thánh Giá, linh mục

\* **Thứ Ba 20/10:** Thứ Ba tuần 29 thường niên.

\* **Thứ Tư 21/10:** Thứ Tư tuần 29 thường niên.

\* **Thứ Năm 22/10:** Lễ Thánh Gioan Phaolô II, Giáo Hoàng

\* **Thứ Sáu 23/10:** Lễ Thánh Gioan Capestrano, linh mục

\* **Thứ Bảy 24/10:** Lễ Thánh Antôn Maria Claret, giám mục

\* **Chúa Nhật 25/10 : CN 30 THƯỜNG NIÊN**

Bài đọc 1: Xh 22,20-26

Bài đọc 2: 1Tx 1,5c-10

Tin Mừng: Mt 22,34-40



## **Bản Tin Giáo Xứ St Marks, Inala** **CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN NĂM A** Ngày 17-18 tháng 10 năm 2020 **NGÀY KHÁNH NHẬT TRUYỀN GIÁO** **THÁNG MÂN CÔI** **NĂM MỤC VỤ GIỚI TRẺ**

### **Ý CẦU NGUYỆN CHUNG THÁNG 10/2020**

*Cầu cho sứ vụ của người giáo dân trong Giáo Hội.* Xin cho các Kitô hữu giáo dân, cách riêng là phụ nữ, khi đã lãnh nhận bí tích Thánh Tẩy, có thể tham gia nhiều hơn vào các cơ quan hữu trách của Giáo Hội.

### **BÀI ĐỌC 1**

Is 45, 1.4-6

*Đức Chúa đã cầm lấy tay phải vua Ky-rô để bắt các dân tộc suy phục ông.*

### **Lời Chúa trong sách ngôn sứ I-sai-a**

Đức Chúa phán với kẻ Người đã xúc dầu, với vua Ky-rô – Ta đã cầm lấy tay phải nó, để bắt các dân tộc suy phục nó. Ta tức khí giới của các vua, mở toang các cửa thành trước mặt nó, khiến các cổng không còn đóng kín nữa. Vì lợi ích của tôi tớ Ta là Gia-cóp, và của người Ta đã chọn là Ít-ra-en. Ta đã gọi người đích danh, đã ban cho người một tước hiệu, dù người không biết Ta. Ta là Đức Chúa, không còn chúa nào khác; chẳng có ai là Thiên Chúa, ngoại trừ Ta. Dù người không biết Ta, Ta đã trang bị cho người đầy đủ, để từ Đông sang Tây, thiên hạ biết rằng chẳng có thần nào khác, ngoại trừ Ta. Ta là Đức Chúa, không còn chúa nào khác.

**Đó là lời Chúa.**

### **ĐÁP CA**

Tv 95, 1 và 3.4-5.7-8a.8b-10ac (Đ. c.7b)

### **Đ. Hãy dâng Chúa quyền lực và vinh quang.**

**Nam:** Hát lên mừng Chúa một bài ca mới, hát lên mừng Chúa, hỡi toàn thể địa cầu! Kể cho muôn dân biết Người thật là vinh hiển, cho mọi nước hay những kỳ công của Người.

**Nữ:** *Chúa thật cao cả, xứng muôn lời ca tụng, khả tôn khả úy hơn chư thần. Vì chư thần các nước thấy đều hư ảo, còn Đức Chúa, Người sáng tạo trời cao.*

**Nam:** Hãy dâng Chúa, hỡi các dân các nước, dâng Chúa quyền lực và vinh quang. Hãy dâng Chúa vinh quang xứng danh Người.

**Nữ:** *Hãy bùng lễ vật, bước vào tiền đình Chúa, và thờ lạy Chúa uy nghiêm thánh thiện, toàn thể địa cầu, hãy run sợ trước Thánh Nhan. Hãy nói với chư dân: Chúa là Vua hiển trị, Người xét xử muôn nước theo đường ngay thẳng.*

### **Đ. Hãy dâng lên Chúa quyền lực và vinh quang.**

### **BÀI ĐỌC 2**

1 Tx 1, 1-5b

*Chúng tôi đến với lòng tin, lòng mến và lòng trông cậy của anh em.*

**Khởi đầu thư thứ nhất của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Thê-xa-lô-ni-ca**

Chúng tôi là Phaolô, Xin-va-nô và Ti-mô-thê, kính gửi Hội Thánh Thê-xa-lô-ni-ca ở trong Thiên Chúa Cha, và trong Chúa Giêsu Kitô. Chúc anh em được ân sủng và bình an. Chúng tôi hằng tạ ơn Thiên Chúa về tất cả anh em. Chúng tôi nhắc đến anh em trong lời cầu nguyện, và trước mặt Thiên Chúa là Cha chúng ta, chúng tôi không ngừng nhớ đến những việc anh em làm vì lòng tin, những nỗi khó nhọc anh em gánh vác vì lòng mến, và những gì anh em kiên nhẫn chịu đựng vì trông đợi Chúa chúng ta là Đức Giêsu Kitô.

Thưa anh em là những người được Thiên Chúa thương mến, chúng tôi biết rằng Thiên Chúa đã chọn anh em, vì khi chúng tôi loan báo Tin Mừng cho anh em, thì không phải chỉ có lời chúng tôi nói, mà còn có quyền năng, có Thánh Thần, và một niềm xác tín sâu xa.

**Đó là Lời Chúa.**

## TUNG HỒ TIN MỪNG

Pl 2, 15d.16a

**Ha-lê-lui-a. Ha-lê-lui-a.** Giữa thế gian, anh em phải chiếu sáng như những vì sao trên vòng trời, là làm sáng tỏ lời ban sự sống. **Ha-lê-lui-a.**

## TIN MỪNG

Mt 22, 15-21

*Của Xê-da, trả về Xê-da; của Thiên Chúa, trả về Thiên Chúa.*

**Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo thánh Mát-thêu.**

Bây giờ những người Pha-ri-sêu đi bàn bạc với nhau, tìm cách làm cho Đức Giêsu phải lỡ lời mà mắc bẫy. Họ sai các môn đệ của họ cùng đi với những người phe Hê-rô-đê, đến nói với Đức Giêsu rằng: “Thưa Thầy, chúng tôi biết Thầy là người chân thật và cứ sự thật mà dạy đường lối của Thiên Chúa. Thầy cũng chẳng vì nề ai, vì Thầy không cứ bề ngoài mà đánh giá người ta. Vậy xin Thầy cho biết ý kiến: có được phép nộp thuế cho Xê-da hay không?”

Nhưng Đức Giêsu biết họ có ác ý, nên Người nói: “Tại sao các người lại thử tôi, hỡi những kẻ đạo đức giả! Cho tôi xem đồng tiền nộp thuế!” Họ liền đưa cho Người một quan tiền. Người hỏi họ: “Hình và danh hiệu này là của ai?” Họ đáp: “Của Xê-da.” Bây giờ, Người bảo họ: “Thế thì của Xê-da, trả về Xê-da; của Thiên Chúa, trả về Thiên Chúa.”

**Đó là Lời Chúa**

\*\*\*\*\*

## Suy niệm

## TRẢ LẠI CHO THIÊN CHÚA

*‘Của Caesar trả lại cho Caesar, của Thiên Chúa trả lại cho Thiên Chúa.’*

Những gì của trần gian thì thuộc về trần gian; những thứ thuộc về trần gian là những thứ như: thân xác, của cải vật chất, danh vọng, địa vị, quyền lực, các thú vui...v.v.. Ngược lại, những gì thuộc về Thiên Chúa là những thứ như, linh hồn, các việc lành đạo đức, các việc làm bác ái, các hy sinh, tình yêu, lòng yêu mến Chúa...v.v... thì hãy trả về cho Thiên Chúa. Phân chia hai thế giới như vậy, chắc cũng không đúng lắm; bởi vì mọi sự đều thuộc về Chúa cả. **Thiên Chúa là chủ thể của tất cả mọi sự.** Mọi sự chúng ta có được là đều do tình thương Chúa ban cho. Nếu mai đây Chúa lấy đi thì chúng ta cũng sẽ trần trụi, chơ vơ, chẳng còn gì cả. Chúa ban cho chúng ta đôi mắt, để chúng ta có thể nhìn thấy mọi sự, thấy mọi vẻ đẹp, sự huy hoàng của thế giới. Nếu Chúa lấy đôi mắt đi, chúng ta trở thành kẻ

mù lòa. Hay, Chúa ban cho chúng ta đôi tay, để chúng ta sử dụng làm các việc tốt, phục vụ nhau, nhưng nếu Chúa lấy đi đôi tay, chúng ta trở thành người què cụt, khuyết tật. Mọi sự đúng là của Chúa, nếu Chúa lấy đi, chúng ta chẳng còn gì cả. Thêm nữa, ngoài những thứ vật chất mà Chúa ban cho nhân loại, thì còn có vô vàn những ơn thiêng Thiên Chúa cũng ban cho tất cả chúng ta. Một ơn cao cả nhất, đó chính là sự trao ban Người con duy nhất là Đức Kitô, để gánh lấy tội lỗi của chúng ta, chịu khổ hình và chịu chết thay cho chúng ta. Vì vậy, cuộc sống của người tin hữu ngày hôm nay quả đúng là sống thuộc về Chúa. Chúng ta phải sống cho thật tốt, sống đối xử công bằng, sống có ý nghĩa, phải luôn biết tích lũy những việc làm thiêng liêng, đạo đức, tìm kiếm các dịp để lãnh nhận các ân sủng, để khi đối diện với Chúa, chúng ta cũng sẽ sẵn sàng để trả lại cho Thiên Chúa những gì thuộc về Thiên Chúa. Và cũng là lúc để được lãnh nhận các phần thưởng là cuộc sống đời đời ở bên Thiên Chúa muôn đời. Amen.

**Lm. Giuse Vũ Minh Nguyên, SVD**

\*\*\*\*\*

## THÔNG BÁO

### ◆ **KỶ NIỆM 100 NĂM THÀNH LẬP TỈNH DÒNG NGÔI**

**LỜI ƯC CHẦU:** Trong tâm tình Tạ Ơn Thiên Chúa & để đánh dấu hành trình 100 năm thành lập Tỉnh Dòng Ngôi Lời (SVD) tại Úc Châu. **Chúa Nhật tuần sau ngày 25/10/2020** sẽ khai mạc Năm Kỷ Niệm 100 Năm Tỉnh Dòng Úc Châu và sẽ kết thúc vào **Chúa Nhật ngày 24/10/2021**. Xin mọi người cùng hiệp ý cầu nguyện cho Sứ Vụ Truyền Giáo của Tỉnh Dòng Ngôi Lời Úc Châu .

◆ **THÁNG MÂN CÔI:** Giáo Hội khuyến khích mọi tín hữu Công Giáo Lân Chuỗi Kinh Mân Côi một mình hoặc với gia đình đặc biệt trong tháng 10 tháng Mân Côi này . **Chúa Nhật này ngày 18/10** Nhóm Aid to the Church Need sẽ phát động chiến dịch *Một Triệu Trẻ Em Lân Chuỗi Kinh Mân Côi*. Xin quý phụ huynh khuyến khích các em tham gia chiến dịch này, muốn biết thêm chi tiết về chiến dịch Lân Chuỗi Mân Côi này xin vào trang mạng [www.aidtochurch.org/one-million-children](http://www.aidtochurch.org/one-million-children). Và để kết thúc tháng Mân Côi sẽ có Thánh Lễ vào **thứ Sáu ngày 30/10 lúc 6g00 chiều** tại nhà thờ St Mark's. Xin mọi người đăng ký để tham dự Thánh Lễ . Sẽ có tiệc trà thân mật sau Thánh Lễ.

◆ **LỚP BÍ TÍCH THÊM SỨC :** Lớp Bí Tích Thêm Sức bằng tiếng Anh dành cho các em đang học từ lớp 3 trở lên đang nhận ghi danh. Lớp sẽ học vào các ngày **thứ Bảy 07,14 & 21 tháng 11 năm 2020**. Các em sẽ lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức vào **Chúa Nhật 07/02/2021**. Đơn ghi danh đã có sẵn ở trên bàn lối ra vào nhà thờ, trường tiểu học, văn phòng giáo xứ hoặc có thể tải xuống từ trang mạng của giáo xứ : [stmarksinala.com](http://stmarksinala.com). Khi ghi danh xin kèm theo chứng chỉ Rửa Tội của các em. Hạn chót ghi danh là **thứ Sáu 30/10/2020**. Xin quý phụ huynh lưu ý

◆ **XIN LƯU Ý :** **Chúa Nhật này ngày 18/10 là ngày Khánh Nhật Truyền Giáo** sẽ có chương trình phát động phong bì quyên góp cho Quỹ Truyền Giáo của Giáo Hội trong các Thánh Lễ cuối tuần . Đây là cơ hội để mọi người cùng cầu nguyện & góp phần tài chánh cho Sứ Vụ Truyền Giáo của Giáo Hội trên toàn thế giới . Xin mọi người rộng tay ủng hộ.

